

## **1. PRESENTACIÓN**

**1.1. CARRERA:** Maestría en Literatura Argentina

**1. 2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA, SEMINARIO, TALLER:** Asignatura: Literatura y nuevas tecnologías. Seminario: “Escenarios del archivo. Poéticas de una práctica”.

**1.3. CONTENIDOS MÍNIMOS DE LA ASIGNATURA, SEMINARIO, TALLER, SEGÚN EL PLAN DE ESTUDIOS (Exceptuados los idiomas modernos):** no se especifica.

**1.4. PROFESOR TITULAR Y EQUIPO DE CÁTEDRA:** Dra. Irina Garbatzky (IECH-CONICET, UNR)

## **2. OBJETIVOS**

El seminario tiene como objetivo aportar una serie de herramientas teóricas y metodológicas acerca de los archivos, su problematización y su elaboración, así como brindar una perspectiva habilitante para el trabajo con objetos artísticos, literarios y teatrales que resulten esquivos y difíciles de organizar.

Buscaremos trazar una revisión del concepto de archivo que tome como punto de partida la observación tanto de los procesos de construcción y organización de materiales, -dispersos y establecidos-, como de los aportes críticos que surgen durante el propio proceso de archivar, las preguntas para su armado, los alcances de la transmisión. La interpretación, la lectura y el relato aparecen como operaciones constitutivas y problematizan la idea de totalidad y exhaustividad.

La hipótesis del seminario propone que la tarea del archivo, lejos de adaptarse a modelos teóricos preestablecidos, requiere de su propia metáfora para conceptualizar el objeto al que se dedica. Por tal motivo, las escenificaciones de lxs artistas, documentalistas o investigadorxs, sus escenarios escogidos y los obstáculos encontrados en la idea de reconstrucción resultan puntos de análisis clave. ¿Cómo se construyen esas imágenes, qué escenarios se montan para su visibilización? ¿De qué modo se convierte al archivo en el problema mismo de las investigaciones, tanto críticas como poéticas, en el momento en que se las lleva adelante? ¿Y cómo se incorporan sus destiempos (interrupciones, irrupciones, posteridades)? Con estos interrogantes, el seminario

propone un recorrido en la literatura, la crítica y el arte contemporáneo latinoamericanos en donde se abordarán escenas y escenarios, marcos de legibilidad y poéticas de una práctica.

### **3. PROGRAMA ANALÍTICO DE TEMAS Y BIBLIOGRAFÍA CORRESPONDIENTE**

#### **3.1 FUNDAMENTACIÓN TEÓRICO-METODOLÓGICA**

Se especifica en el punto 2.

#### **3.2. UNIDADES**

##### **UNIDAD 1. El archivo como productor (encuentros 1 y 2, modalidad presencial).**

¿Qué es un archivo? Una práctica que se conceptualiza en acto. De la totalidad a la fragmentación. La puesta en escena del archivo y sus usos: firma, lectura, curatoría, imaginación. Escenas y escenarios del archivo, marcos de legibilidad, relatos y poéticas de una práctica. El pensamiento propio y situado que promueven las producciones artísticas y críticas que trabajan con archivos. Más allá de los modelos teóricos preestablecidos: la tarea del archivo y su propia metáfora para conceptualizar el objeto al que se dedica.

##### **Bibliografía teórico-crítica:**

Agamben, Giorgio. “El autor como gesto”. *Profanaciones*. Buenos Aires, Adriana Hidalgo, 2009: pp. 80-94.

Chejfec, Sergio (2015). “Duración a través de lo efímero. Sobre Rafael Bueno”. <https://rafabueno.com/texts-1/2015/12/16/oeau8rwgry7i1hp6wkyttk8acbyhry>

Dalmaroni, Miguel. “La obra y el resto: literatura y modos del archivo”. *Telar* 7-8, 2010, pp. 9-30.

Derrida, Jacques (1997). *Mal de archivo. Una impresión freudiana*. Madrid: Trotta.

Didi-Huberman, Georges. “El archivo arde”, en Ennis, Juan y Goldchluk, Graciela (coords.). *Las lenguas del archivo. Filologías para el siglo XXI*. Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. (Colectivo Crítico ; 7), 2021: 15-38.

Farge, Arlette. “Los gestos de la recolección” y “Palabras captadas”. *La atracción del archivo*. Valencia, Institució valenciana d’estudis i investigació, 1991: 45-87.

Foster, Hal. “El impulso de archivo”. *Nimio* n° 3, 2016, pp. 102-125.

Foucault, Michel. “El apriori histórico y el archivo”. *La arqueología del saber*. Buenos Aires, Siglo XXI, 2013: 166-173.

Groys, Boris. “El curador como iconoclasta”. *Criterios* n.º 2, 2011, pp. 23-34.

Link, Daniel (2019). “Canon contra archivo”. *Lenguas vivas* n° 15, 10-25.

Tello, Andrés Maximiliano. “Una archivología (im)posible. Sobre la noción de archivo en el pensamiento filosófico”. *Síntesis. Revista de Filosofía*, I (1), (enero-julio 2018); pp. 43-65.

### **Bibliografía ampliatoria:**

Aira, César (2021). *Emeterio Cerro. Un catálogo*. Buenos Aires: Blatt y Ríos.

Álvarez, Lucía. “Te archivás o te archivan”. XI Seminario Internacional Políticas de la Memoria. *Memorias subalternas, memorias rebeldes*. 4-6 de octubre de 2018.

Disponible en:

[http://conti.derhuman.jus.gov.ar/2018/01/seminario/mesa\\_24/alvarez\\_mesa\\_24.pdf](http://conti.derhuman.jus.gov.ar/2018/01/seminario/mesa_24/alvarez_mesa_24.pdf)

Cámara, Mario. “Roberto Jacoby. Algunas preguntas y posibles respuestas sobre orígenes, sobrevivencias y lecturas”, en Garbatzky, Irina y Javier Gasparri (coords.). *Nuestros años ochenta*. Rosario: CETYCLI-FHUMYAR. 2021: 13-32.

—. (2022). *El archivo como gesto. Tres recorridos en torno a la modernidad brasileña*. Buenos Aires: Prometeo.

Garbatzky, Irina. “El archivo como productor. El lugar del uso en *El deseo nace del derrumbe*, de Roberto Jacoby”. *Revista Anos 90*. Vol. 21. Rio Grande do Sul: Universidade Federal do Rio Grande do Sul. 2014. 311 – 331.

---. “Introducción”. *Los ochenta recién vivos. Poesía y performance en el Río de la Plata*. Rosario, Beatriz Viterbo, 2013: 11-22.

Lucena, Daniela y Gisela Laboreau. “Archivo, memoria e historia oral. Experiencias under de los ochenta” en Henaro, S. y Carrillo Herrerías, S. (eds.) (2019). *Archivos fuera de lugar. Desbordes discursivos, expositivos y autorales del documento*. Ciudad de México: Taller de Ediciones Económicas, MUAC-UNAM/Ex Teresa Arte Actual, 2019: 59-70.

### **Corpus:**

- a. Longoni, Ana (editora) (2011). *Roberto Jacoby. El deseo nace del derrumbe. Acciones, conceptos, escritos*. Buenos Aires-Madrid: Adriana Hidalgo-MNCARS.
- b. Garbatzky, Irina y Francisco Lemus (eds.) (2022). *El prisma de Elba Bairon. Dibujos para Emeterio Cerro*. Rosario, Ivan Rosado.
- c. Lemus, Francisco (curador). *Orgullo y prejuicio. Arte argentino de los 90. Tercer capítulo dedicado a Fernanda Laguna*: <https://norafisch.com.ar/fernanda-laguna/>  
Laguna, Fernanda (2020). *Amor total o el camino del corazón*. Rosario, Ivan Rosado.  
Video presentación en la Galería Nora Fisch: [www.youtube.com/watch?v=ZGr8Z6pgEVM](http://www.youtube.com/watch?v=ZGr8Z6pgEVM)
- d. Fernanda Pinta y Feda Baeza. Proyecto “Archivo oral de arte latinoamericano”. <https://vimeo.com/142374206>

## **UNIDAD 2. Escenarios del archivo en la literatura latinoamericana. Restos, teatralidad y oralidad (encuentros 3 y 4, modalidad virtual)**

Modos de escenificar el archivo latinoamericano en la literatura actual. Lecturas del canon y desplazamientos identitarios. El archivo y el repertorio, memoria y oralidad. Reactivaciones y preguntas por la transmisión a partir de la performance. Fronteras y traslaciones entre géneros, el archivo en lxs sujetxs migrantes.

### **Bibliografía teórico-crítica:**

- Bosoer, Sara. “Ante el poema: para una historia de la poesía como rítmica”, *Cuadernos LIRICO* 24, 2022.
- Garbatzky, Irina. “José Martí, arena fina. Archivo y lectura en un cuento de Marcial Gala”. *Anclajes*, vol. 25 (1), 2021, 57-70.
- Garramuño, Florencia. “De la memoria a la presencia. Políticas del archivo en la cultura contemporánea”. En *Mundos en común. Ensayos sobre la inespecificidad en el arte*. Buenos Aires: F.C.E, 2015: 59-75.
- Hang, Bárbara y Muñoz, Agustina (comps.). “Prólogo”. *El tiempo es lo único que tenemos. Actualidad de las artes performativas*. Buenos Aires: Caja Negra, 2019: 11-24.
- Molloy, Silvia. “El lector con el libro en la mano”. *Acto de presencia. La escritura autobiográfica en Hispanoamérica*. México, Fondo de Cultura Económica, 1996, pp. 25-51.

Taylor, Diana (2015). “Capítulo I. Actos de transferencia”. *El archivo y el repertorio. El cuerpo y la memoria cultural en las Américas*, Santiago de Chile: Ediciones Universidad Alberto Hurtado, pp. 21-58.

Timmer, Nanne. “Cartografía de la no-nación: escritura y oralidad en *Las analfabetas* de Legna Rodríguez Iglesias”. *Telar* 17, 2016: 38-53.

Zanetti, Susana (2000). “¿Un canon necesario? acerca del canon literario latinoamericano”, *Voz y escritura* 10, 227-241.

### Corpus

e. Legna Rodríguez Iglesias. Videopoemas: “Mamá diccionario”. [https://youtu.be/DN\\_3YZ9Rqeo](https://youtu.be/DN_3YZ9Rqeo) , / “Dinosaurios” <https://youtu.be/UfQfThzoifg> / “Dos patrias” <https://youtu.be/UwRqWuIp7s0> / “La vuelta al mundo” <https://youtube.com/shorts/hnrkNsqUL2g?feature=share> / “Se escriben poemas al momento” <https://youtu.be/EbgIOdOMya4> / Selección de los libros: *La mujer que compró el mundo*. Santiago de Chile: Los libros de la mujer rota. (2017) / *Miami Century Fox*. Nueva York, Akhasic Books. (2017)

f. Tilsa Otta: “Cancionero mínimo del migrante peruano definitivo” <https://youtu.be/mrw7VYHgMNk> (2016), *Gracias por la música Perú*. Documental. 19’50”. Video. <https://youtu.be/jTp60-mlcN8> (2011) / Selección de los libros: Otta, Tilsa (2021). *Mi niña veneno en el jardín de las baladas del recuerdo*. Rosario, Neutrinos. / Otta, Tilsa (2014). *Antimateria. Gran acelerador de poemas*. Rosario, Neutrinos. / Otta, Tilsa (2018). *La vida ya superó a la escritura*. México: Juanmalasuerte.

g. Abad, Mauricio. *Guardados en un cristal*, Video, Documental, 13 min. 2006. <https://youtu.be/gJYqARktVME> / Gala, Marcial. “Tres meses antes de la muerte de Pilar”. *Es muy temprano*. La Habana, Letras cubanas, 2010, pp. 46-56. / Martí, José. “Los zapaticos de rosa”, *Obras completas. Volumen 18. Teatro-Novela-La Edad de Oro*, La Habana, Editorial de Ciencias Sociales, 1991, pp. 449-454.

### UNIDAD 3. Ficciones de archivo. La lectura como montaje (encuentros 5 y 6, modalidad presencial)

Diccionarios, Enciclopedias, Inventarios, Miniaturas. La mesa de montaje como archivo y como construcción de la crítica. El concepto de “ficción de archivo” en la narrativa latinoamericana y sus revisiones. Anacronismos y activaciones del fin de siglo XIX.

### **Bibliografía teórico-crítica**

Didi-Huberman, Georges. “Apertura. La historia del arte como disciplina anacrónica” y “La imagen-malicia. Historia del arte y rompecabezas del tiempo”. En *Ante el tiempo. Historia del arte y anacronismo de las imágenes*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo, 2000: 29-97, 137-237.

Gaspar, Martín. “Genealogía de la traducción en América latina”. *La condición traductora. Sobre los nuevos protagonistas de la literatura latinoamericana*. Rosario, Beatriz Viterbo, 2014: 21 – 79.

González Echevarría, Roberto. “Un claro en la selva” y “La novela como mito y archivo. Ruinas y reliquias de Tlön”. *Mito y archivo*. Buenos Aires, FCE, 2000: 29-79 y 203-259.

Porrúa, Ana. “Montaje crítico/ Crítica y performance” En Bertúa, Paula y Torre, Claudia (coordinadoras) *Fronteras de la literatura. Lenguajes, géneros y transmedialidad*. Tomo 6 de *Historia feminista de la literatura argentina* dirigida por Nora Domínguez, María José Punte y Laura Arnés, Universidad de Villa María, Córdoba: EDUVIM (en prensa).

—. “Capítulo 1. Formas de la crítica”. *Caligrafía tonal*. Buenos Aires: Entropía, 2013: 23- 64.

Rodríguez Freire, Raúl. “Del archivo a la cartografía imposible”. *Sin retorno. Variaciones sobre archivo y narrativa latinoamericana*. Buenos Aires, La cebra, 2015: 37-95.

Stewart, Susan. “La descripción y el libro” y “La miniatura”. *El ansia. Narrativas de la miniatura, lo gigantesco, el souvenir y la colección*. Rosario, Beatriz Viterbo, 2013: 21-65 y 67-112.

Zanetti, Susana. “La lectura en la literatura latinoamericana”. *Leer en América Latina*, compilado por Mónica Marinone. Mérida, El otro el mismo, 2004, 21-46.

### **Corpus**

h. Porrúa, Ana (2019). *Bello como la flor de cactus*. Buenos Aires: Barba de Abejas.

i. Negroni, María (2021). *Pequeño mundo ilustrado (edición ampliada)*. Buenos Aires: Caja negra.

—. (2018) *Archivo Dickinson*. Buenos Aires: La bestia equilátera.

### 3.3. BIBLIOGRAFÍA GENERAL

Especificada en las unidades

## 4. RÉGIMEN DE CURSADO Y EVALUACIÓN ESTABLECIDO

### 4.1 EVALUACIÓN Y CONDICIONES PARA LA REGULARIZACIÓN

Las clases integrarán modalidades expositivas intermediales para el desarrollo de los núcleos teóricos y para el análisis de los materiales literarios, visuales y audiovisuales. Se sugerirán actividades expositivas de lxs estudiantes de textos teórico críticos de la bibliografía.

Los requisitos para regularizar el seminario serán: asistencia al 75 % de las clases.

### 4.2 CONDICIONES PARA LA PROMOCIÓN (Si existiese)

Asignatura sin promoción

### 4.3 EXAMEN FINAL.

**ALUMNOS REGULARES:** Aprobación de un trabajo final que recupere uno o varios de los objetos o problemas expuestos en clase en relación o contraste con los intereses de la o del estudiante. Asimismo puede proponerse como trabajo final el recorte de un corpus del proyecto de tesis, propiamente fundamentado, así como el ejercicio de diseño de un archivo posible para las investigaciones individuales.

**ALUMNOS LIBRES:** no se contempla la posibilidad

## FIRMA Y ACLARACIÓN DEL PROFESOR TITULAR O RESPONSABLE DE CÁTEDRA

Dra. Irina Garbatzky

